



AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN



V Concurso de Vídeos en Español de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia, en colaboración con LaLiga.

La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y La LIGA NACIONAL DE FÚTBOL PROFESIONAL (en adelante, “**LaLiga**”), con domicilio social sito en Madrid, calle Torrelaguna 60, 28043 y CIF G78069762, organizan y promueven el V Concurso de Videos en español, con el título: “**España, clubes de LaLiga y sus ciudades**”, destinado a alumnado de educación primaria, secundaria y universitaria de la Federación de Rusia.

BASES

1. La inscripción es gratuita.
2. Los vídeos podrán ser realizados por alumnos de manera **individual o en grupos compuestos por un máximo de cinco alumnos**. La participación deberá producirse bajo la supervisión de un profesor responsable del alumno o del grupo de alumnos, al que llamaremos coordinador.
3. El concurso constará de tres categorías, otorgándose tres premios (primero, segundo y tercer puesto) para cada una de ellas:
 - a. Educación primaria (hasta 4º curso).
 - b. Educación secundaria (cursos 5º a 11º).
 - c. Educación universitaria.
4. Los vídeos tendrán una **duración mínima de un minuto y máxima de cinco**. En la duración se incluirá el material completo, incluyendo títulos y créditos.
5. Cada grupo o alumno participante podrá presentar un único trabajo, que deberá ser inédito, original y no premiado en otros concursos.
6. Las obras no podrán contener temática que promueva conductas inadecuadas. El tema y tipo del vídeo será adecuado para alumnos de centros escolares y universidades.
7. Los vídeos deberán incluir diálogos en lengua española. Todos aquellos trabajos cuyo idioma principal no sea el español no serán aceptados en el concurso.
8. El tema del vídeo estará relacionado con ciudades españolas y sus clubes representativos. Desde la organización, a lo largo del periodo de presentación de vídeos, se publicarán algunos “relatos inspiradores”, con el objetivo de dar ideas a los potenciales participantes, pero el uso de dichos relatos es opcional.

CONDICIONES

1. Cualquier duda relacionada con el concurso podrá dirigirse al correo electrónico: agregaduria.ru@educacion.gob.es.
2. Para la inscripción en el concurso **se deberá rellenar y enviar el formulario de inscripción** (que podrá encontrarse en <https://forms.office.com/r/YsuyuaHa5M>). El título del vídeo no podrá ser igual o similar al tema del concurso. El plazo de inscripción finaliza el día 9 de marzo de 2022 a las 23:59 horas (hora de Moscú).
3. Para la realización y edición del vídeo se puede utilizar cualquier aplicación de teléfono móvil (iMovie, Pinnacle Studio, VidTrim o similar) o de ordenador (Windows Movie Maker, Adobe Premiere, etc.).
4. El uso de contenido audiovisual referente a LaLiga (imágenes de juego) tendrá que ser el autorizado por LaLiga y tendrá como única finalidad la realización del vídeo para participar en el concurso.
Se cuenta con un archivo de imágenes y vídeos a disposición de los participantes que se puede solicitar a la Agregaduría de Educación de la Embajada de España agregaduria.educacion.ru@gmail.com
5. La inscripción deberá realizarse a través del coordinador, que completará el formulario de inscripción en línea. El coordinador del grupo, con la presentación electrónica del formulario de inscripción en línea, asumirá la plena aceptación de las bases, declarando la conformidad de todos los miembros del grupo (y, en el caso de los menores de edad, de sus padres o responsables legales) respecto a su participación en el concurso y a la difusión de los vídeos resultantes a través de la página web o las redes sociales de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Rusia o de LaLiga. El profesor o coordinador será responsable legal del cumplimiento de las bases del concurso.

PRESENTACIÓN DE PROYECTOS

- Los coordinadores presentarán el formulario de inscripción en formato electrónico y el vídeo **antes del 9 de marzo de 2022**. El mencionado vídeo deberá ser compartido con la Agregaduría de Educación a través de la plataforma **Filemail.com** o **WeTransfer.com** a través del correo agregaduria.educacion.ru@gmail.com
- En el caso de presentarse diversas versiones de un mismo proyecto, el jurado solo tendrá en cuenta la última versión recibida a efectos de participación en el concurso.
- **Cualquier vídeo recibido fuera de plazo será excluido y no entrará en concurso.**

SELECCIÓN Y PREMIOS

- El jurado estará compuesto por personal de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y de LaLiga.
- Se otorgarán tres premios por cada categoría, que serán entregados por la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en Rusia y LaLiga en el plazo de tres (3) meses desde la comunicación a cada ganador.
- Entre todos los participantes se sorteará una camiseta oficial de un club de LaLiga, así como material promocional de LaLiga.
- El premio no podrá canjearse por ningún otro elemento, ni en efectivo ni en especie.
- Cualquier gasto relacionado con el premio correrá por cuenta de los beneficiarios, salvo indicación en contra en la descripción del premio.
- La renuncia al premio no dará ningún derecho de indemnización o compensación.
- El ganador del premio deberá asumir las obligaciones legales que le correspondan en relación con la obtención del premio según la Ley vigente.
- En el supuesto de no aceptación del premio por el ganador, las Partes se reservan el derecho de cancelación de ese premio, si considera que ningún otro participante es merecedor del mismo.
- El fallo del jurado será inapelable.
- Los títulos de los vídeos ganadores se comunicarán a través de las redes sociales de la Agregaduría a partir del día 15 de marzo de 2022. El ganador dispondrá de un plazo de setenta y dos (72) horas desde la recepción de dicha comunicación para manifestar su aceptación del premio, y comunicarlo a la Agregaduría de la manera que se le indique. En caso de aceptación, el ganador facilitará una dirección postal a la Agregaduría para que se le envíe el premio, y asumirá que su nombre, apellidos y fotografías se publiquen en la web y redes sociales de la Agregaduría de Educación como ganador del Concurso.
- Al aceptar el premio, el ganador:
 - a) Autoriza a la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga a fijar, grabar, emitir, difundir y comunicar públicamente imágenes grabadas o fotografías tomadas a su persona en el marco del disfrute del premio del concurso, así como a reproducir, en todo o en parte, dichas imágenes o fotografías ya sea individualmente o en conjunción con otras imágenes, fotografías o dibujos, sin limitación temporal ni geográfica, y sin derecho a compensación o remuneración alguna por parte de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga.
 - b) Cede a la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga, sin limitación alguna, los derechos de imagen en relación con las imágenes grabadas o fotografías que se tomen de su persona en el marco del disfrute del premio del concurso.
- Al enviar su formulario de inscripción, los autores de los vídeos presentados ceden a la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y a LaLiga los derechos de reproducción y difusión pública de dichos vídeos, con el fin de que sean divulgados a través de las redes sociales y/o página

web de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y/o de LaLiga.

- La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga en ningún caso explotarán comercialmente ninguno de los vídeos presentados.
- Los representantes legales de los participantes garantizarán que las obras que presentan a concurso son originales y no vulneran derechos de terceros (imágenes, músicas, sonidos, etc. de otros autores), por lo que la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga no asumirán ninguna responsabilidad derivada de ello. El incumplimiento de esta base será motivo de descalificación por parte del jurado.

PROTECCIÓN DE DATOS

- De acuerdo con la normativa vigente en materia de protección de datos, la información facilitada será incorporada a un fichero, propiedad de la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia, cuya finalidad es gestionar la presente actividad, así como informar de futuras acciones promocionales y comerciales relacionadas con dicha entidad.
- El responsable del fichero es la Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia. Los participantes tienen derecho de acceso, rectificación, cancelación y oposición al tratamiento de sus datos, derechos que podrán ejercer dirigiéndose por escrito a agregaduria.ru@educacion.gob.es
- La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia se compromete al cumplimiento de la obligación de secreto de los datos de carácter personal que en su caso se faciliten; asume su deber de tratarlos con confidencialidad; y se compromete a aplicar las medidas técnicas, organizativas y de seguridad que la legislación europea en materia de protección de datos impone, así como la Ley Federal Rusa De Datos Personales de 27.07.2006 N 152-Φ3 (versión vigente, 2021).

ACEPTACIÓN DE LAS BASES

- La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se reservan el derecho de excluir del concurso a cualquier participante que defraude, altere o inutilice el buen funcionamiento y el transcurso normal y reglamentario del presente certamen, así como la resolución de cualquier cuestión derivada de la presente actividad cultural.
- Asimismo:
 - a. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se reservan el derecho de no aceptar la participación de una persona en el Concurso si la misma no cumple con las condiciones detalladas en las presentes condiciones.

- b. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se reservan el derecho de invalidar la participación de aquellos usuarios que intenten participar a través de medios fraudulentos o con fines fraudulentos o ilícitos. Todo ello, sin perjuicio de las medidas legales oportunas que pudieran tomarse según las circunstancias de cada caso.
 - c. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga quedarán eximidas de toda responsabilidad para con los participantes, si por causa de fuerza mayor o imperativo legal hubiera de ser anulado o suspendido el presente Concurso, situación que se pondría convenientemente en conocimiento de los participantes
 - d. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se exoneran de cualquier tipo de responsabilidad con respecto a las incidencias ajenas a su voluntad que pudieran ocasionarse a los participantes y ganadores de los premios.
 - e. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga no se hacen en ningún caso responsables del tratamiento que los medios de comunicación otorguen al Concurso y, en particular, a los datos personales e imágenes de los participantes y/o ganador, por lo que se exoneran de cualquier responsabilidad en relación con las posibles reclamaciones del ganador, de los participantes y/o de terceros que pudieran producirse como consecuencia de las opiniones y/o declaraciones vertidas y/o de la utilización de las imágenes y/o datos personales que los medios pudieran llevar a cabo en relación con los participantes en el Concurso y/o las personas que pudieran aparecer en las imágenes.
 - f. La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se eximen de cualquier responsabilidad por los daños y perjuicios de toda naturaleza que, a pesar de las medidas de seguridad adoptadas, pudieran resultar de la utilización indebida de los servicios y de los contenidos por parte de los participantes.
- La Agregaduría de Educación de la Embajada de España en la Federación de Rusia y LaLiga se reservan el derecho de anular el concurso por causas de fuerza mayor. Asimismo, también puede cambiar los plazos y condiciones de participación si se considerase oportuno.
 - Las cuestiones no previstas en estas bases las resolverá el jurado según su libre criterio.
 - La participación en este concurso supone la plena aceptación de las presentes bases.



AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN



V Конкурс видеороликов на испанском языке Отдела образования Посольства Испании в Российской Федерации в сотрудничестве с футбольной лигой Испании LaLiga.

Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и профессиональная футбольная лига Испании LaLiga (в дальнейшем, “LaLiga”), юридический адрес: Мадрид, улица Торрелагуна, 60, 28043, идентификационный налоговый код CIF G78069762, организуют и объявляют V Конкурс видеороликов на испанском языке под названием: «Испания, клубы LaLiga и их города», для учащихся начального и среднего образования, а также для студентов университетов Российской Федерации.

ПОЛОЖЕНИЕ О КОНКУРСЕ

1. Регистрация на Конкурс – бесплатная.
2. Видеоролики должны быть подготовлены индивидуально или группой, включающей не более 5 учащихся. Участие в Конкурсе обязательно проводится под руководством учителя или преподавателя, называемого координатором, который отвечает за одного или группу учащихся или студентов.
3. Конкурс проводится в трех категориях, в каждой из которых присуждаются три премии (за первое, второе и третье место):
 - а) Начальное образование (по 4 класс)
 - б) Среднее образование (с 5 по 11 классы)
 - в) Высшее образование
4. Продолжительность видео не должна быть менее одной минуты и не может превышать пять минут, включая весь материал с заглавными и заключительными титрами.
5. Каждый участник или группа участников может предоставить только одну работу. Она должна быть оригинальной, неопубликованной ранее и не отмеченной наградами на других конкурсах.
6. Произведения не могут содержать темы, способствующие ненадлежащему поведению. Тематика и тип видео должны соответствовать требованиям для учащихся и студентов.
7. Видео должны включать диалоги на испанском языке. Работы, в которых испанский язык не является основным, не будут приняты для участия в Конкурсе.

8. Тематика видео должна быть связана с испанскими городами и футбольными клубами, их представляющими. В течение всего периода подачи видео организаторы опубликуют несколько «вдохновляющих историй» с целью поделиться идеями с потенциальными участниками. Использование этих историй не является обязательным.

УСЛОВИЯ КОНКУРСА

1. Все вопросы по Конкурсу следует направлять на электронную почту: agregaduria.ru@educacion.gob.es
2. Для регистрации на Конкурсе необходимо заполнить и отправить форму заявки (смотрите на сайте <https://forms.office.com/r/YsuyuaHa5M>). Название видео не может повторять или быть похожим на название Конкурса. Срок регистрации заканчивается 9 марта 2022 года в 23:59 по московскому времени.
3. Для создания и редактирования ролика можно использовать любые приложения для телефона (iMovie, Pinnacle Studio, VidTrim и подобные) или компьютера (Windows Movie Maker, Adobe Premiere и т.д.).
4. Использование аудиовизуального материала, относящегося к LaLiga (игровые изображения), возможно только с разрешения LaLiga и исключительно для создания видео для участия в Конкурсе. Участники могут воспользоваться архивом изображений и видео, доступ к которому может быть предоставлен по запросу в Отдел образования Посольства Испании agregaduria.educacion.ru@gmail.com.
5. Регистрация участников должна осуществляться преподавателем-координатором, который заполнит регистрационную форму он-лайн. Координатор группы, подавая электронную форму онлайн-регистрации, принимает все условия данного Положения, декларируя согласие всех членов группы (и, в случае несовершеннолетних, их родителей или законных опекунов) с их участием в конкурсе и с распространением полученных видео через веб-сайт или социальные сети Отдела образования Посольства Испании в России или LaLiga. Учитель или координатор несут юридическую ответственность за соблюдение Положения конкурса.

ПОДАЧА ВИДЕОРОЛИКОВ

- Преподаватели-координаторы должны подать электронную регистрационную форму и видео до 9 марта 2022 года. Данное видео нужно отправить Отделу образования Посольства с помощью платформы Filemail.com или WeTransfer.com на электронную почту agregaduria.educacion.ru@gmail.com
- В случае подачи разных версий одного и того же проекта, жюри будет учитывать только последнюю версию, полученную для участия в Конкурсе.
- Любые видео, полученные после указанного срока, будут исключены и не примут участие в Конкурсе.

ВЫБОР ПОБЕДИТЕЛЯ И НАГРАДЫ

- Жюри состоит из сотрудников Отдела образования Посольства Испании в Российской Федерации и сотрудников LaLiga.
- В каждой категории присуждаются три премии, которые будут вручены Отделом образования Посольства Испании в России и LaLiga в течение трех (3) месяцев после сообщения победителям.
- Среди всех участников Конкурса будет разыграна официальная футболка одного из клубов LaLiga, а также рекламный материал LaLiga.
- Приз не подлежит обмену ни на какие другие элементы ни в денежной, ни в натуральной форме.
- Любые расходы, связанные с премией, будут нести получатели, если иное не указано в описании премии.
- Отказ от премии не дает права на компенсацию или возмещение ущерба.
- Призер должен принять на себя надлежащие юридические обязательства в отношении получения премии в соответствии с действующим законодательством.
- В случае непринятия премии победителем, Стороны оставляют за собой право отменить эту награду, если сочтут, что никакой другой участник её не достоин.
- Решение жюри является окончательным и обжалованию не подлежит.
- Названия видео-победителей будут объявлены через социальные сети Отдела образования Посольства Испании после 15 марта 2022 года.
- Победителю будет предоставлено семьдесят два (72) часа с момента публикации указанного объявления, чтобы выразить свое согласие на премию и сообщить об этом Отделу образования указанным способом. В случае согласия победитель предоставляет Отделу образования почтовый адрес для отправки награды и соглашается, что его имя, фамилия и фотографии в качестве победителя Конкурса будут опубликованы на веб-сайте и в социальных сетях Отдела образования.
- Принимая награду, победитель:
 - а) уполномочивает Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga публиковать, записывать, транслировать, распространять и публично передавать записанные изображения или фотографии, сделанные с ним в рамках получения награды Конкурса, а также воспроизводить полностью или частично указанные изображения или фотографии, как по отдельности, так и в сочетании с другими изображениями, фотографиями или рисунками, без временных или географических ограничений и без права на компенсацию или вознаграждение от Отдела образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga.
 - б) передает Отделу образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga, без каких-либо ограничений, права на изображения в отношении записанных изображений или фотографий, сделанных с его участием в рамках использования приза Конкурса.Отправляя регистрационную форму, авторы представленных видеороликов передают Отделу образования Посольства Испании в Российской Федерации

Федерации и LaLiga права на воспроизведение и публичное распространение указанных видеороликов с целью их распространения через социальные сети и/или веб-сайт Отдела образования Посольства Испании в Российской Федерации и/или LaLiga.

- Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga ни в коем случае не будут использовать в коммерческих целях какие-либо из представленных видео.
- Законные представители участников гарантируют, что работы, которые они представляют на Конкурс, являются оригинальными, и что они не нарушают права третьих лиц (чужие авторские права на изображения, музыку, звуки и т. д.), по этой причине Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga не несут никакой ответственности, вытекающей из этого пункта со стороны участников. Несоблюдение этого положения будет основанием для дисквалификации участника со стороны жюри Конкурса.

ЗАЩИТА ДАННЫХ

- В соответствии с действующим законодательством в области защиты данных, предоставленная информация помещается в базу данных, являющуюся собственностью Отдела образования Посольства Испании в Российской Федерации, в чью задачу входит управление данным мероприятием, а также информирование о будущих рекламных и коммерческих действиях, связанных с вышеуказанной организацией.
- Ответственность за базу данных несет Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации. Участники имеют право на доступ, внесение исправлений, аннулирование и несогласие на обработку персональных данных, и могут воспользоваться этими правами, обратившись письменно на электронный адрес agregaduria.ru@educacion.gob.es.
- Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации берет на себя обязательство по обеспечению режима секретности предоставляемых персональных данных и их конфиденциальности, и обязуется применять технические, организационные меры и меры безопасности в соответствии с европейским законодательством в области защиты персональных данных, а также Законом Российской Федерации о персональных данных от 27.07.2006 N 152-ФЗ (действующая редакция, 2021).

ПРИНЯТИЕ УСЛОВИЙ ДОГОВОРА

- Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga оставляют за собой право исключать из Конкурса любого участника, который допустит обман или нарушит, либо сделает невозможными надлежащее функционирование и нормальный регламентированный ход

данного Конкурса, а также решение вопросов, связанных с данным культурным мероприятием. Кроме того, оставляют за собой право:

а) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga оставляют за собой право не допускать к Конкурсу участника, который не соблюдает условия, подробно изложенные в данных условиях.

б) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga также оставляют за собой право аннулировать участие пользователей, которые попытаются применить мошеннические способы участия или действовать с мошенническими или противозаконными целями. Это не исключает необходимых правовых мер, которые могут быть приняты в соответствии с обстоятельствами в каждом случае.

в) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga освобождаются от всякой ответственности в отношении участников, если в силу форс-мажорных обстоятельств или в соответствии с законом данный Конкурс потребует отменить или приостановить, о чем участники будут должным образом извещены.

г) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga освобождаются от всякой ответственности в случае непредвиденных обстоятельств, которые, помимо их воли, затронут участника или победителя Конкурса.

д) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga не могут нести ответственности за действия средств массовой информации в отношении Конкурса и, в частности, в отношении персональных данных и изображений участников и/или победителя и не несут ответственности за возможные претензии со стороны победителя, участников и/или третьих лиц, которые могут быть предъявлены вследствие вбросов мнений и/или заявлений и/или вследствие использования изображений и /или персональных данных, которые средства массовой информации могут допустить в отношении участников Конкурса и /или лиц, которые могут появиться на изображениях.

е) Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga исключают всякую ответственность за ущерб любого рода, который, несмотря на принятые меры безопасности, может быть причинен вследствие недолжного использования участниками сервисов и контента.

- Отдел образования Посольства Испании в Российской Федерации и LaLiga оставляют за собой право аннулировать Конкурс вследствие форс-мажорных обстоятельств. Также могут быть изменены сроки и условия участия, если это окажется целесообразным.
- Вопросы, не предусмотренные условиями настоящего положения о Конкурсе, должны быть решены свободным волеизъявлением жюри.
- Участие в Конкурсе предполагает полное признание условий данного Положения.